

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ  
Проректор  
по учебно-методической работе

А.А.Панфилов

« 17 » 03 2016 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Практика устной и письменной речи**

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование

Профиль/программа подготовки: Немецкий язык. Английский язык

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Семестр	Трудоемкость зач. ед./ час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма промежуточног о контроля (экз./зачет)
9	5 (180)	-	-	60	84	экзамен (36)
10	5 (180)	-	-	96	48	экзамен (36)
<b>Итого</b>	<b>10 (360)</b>	-	-	<b>156</b>	<b>132</b>	<b>2 экзамена (72)</b>

Владимир 2016

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

- Целями освоения дисциплины «Практика устной и письменной речи» являются:
- дальнейшее развитие коммуникативно-познавательной компетенции, которая позволит студентам пользоваться средствами иностранного языка адекватно социальной и познавательной ситуации;
  - повышение уровня практического владения немецким языком в повседневной и профессиональной деятельности;
  - совершенствование навыков лингвострановедческого и социокультурного характера;
  - расширение активного словарного запаса студентов в рамках предложенных лексических тем;
  - совершенствование навыков спонтанной речи в рамках предложенных лексических тем;
  - дальнейшее развитие культуры речи, речевого этикета.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам вариативной части ОПОП по направлению подготовки ВО 44.03.05 – Педагогическое образование. Профиль «Немецкий язык. Английский язык».

Для усвоения данной дисциплины требуется владение навыками устной и письменной речи, практической фонетики и практической грамматики в объеме, необходимом для письменного и устного развернутого изложения содержания прочитанного текста и подготовленных и неподготовленных дискуссий по предложенной тематике.

Знания, полученные в ходе изучения дисциплины, найдут применение в курсах лексикологии, стилистики, литературы основного иностранного языка, методики преподавания основного и второго иностранного языка. Навыки и методики самостоятельной работы могут также быть использованы при изучении второго иностранного языка.

## **3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Процесс изучения данной дисциплины направлен на формирование частей следующих компетенций:

способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);

способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5);

способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-6);

готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);

владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5);

готовность реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов (ПК-1);

готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса (ПК-6);

способность организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности (ПК-7).

В результате освоения данного модуля обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

- 1) **Знать:** методы анализа информации в реферируемых текстах (ОК-4, ОК-6, ОПК-5), методы сбора и анализа информации по основным проблемам современного общества в рамках предложенной лексической тематики (ОК-6, ПК-6), исторические, социальные, культурные аспекты основных проблем современного общества в рамках предложенной тематики (ОК-5), основные принципы устного и письменного реферирования текстов (ОК-4, ОПК-5), терминологическую лексику в рамках лексических тем (ОПК-5).
- 2) **Уметь:** находить, систематизировать и анализировать информацию по важнейшим проблемам современного общества в рамках изучаемых лексических тем (ОК-4, ОК-6, ОПК-5), выявлять, оценивать и комментировать культурно-исторические реалии оригинальных текстов СМИ, составлять развернутые самостоятельные устные и письменные высказывания по актуальным проблемам современного общества в рамках изучаемых лексических тем (ОК-4, ОПК-5, ОПК-1), демонстрировать подготовленную и неподготовленную устную и письменную речь в процессе изложения и обсуждения проблем, современного общества в рамках изучаемых лексических тем, в том числе при помощи создания компьютерных презентаций (ОК-6, ПК-7, ОПК-1), реферировать художественные тексты в рамках изучаемых лексических тем (ОК-4, ОК-6).
- 3) **Владеть:** способностью к обобщению, анализу, восприятию эксплицитной и имплицитной информации, содержащейся в оригинальных текстах в рамках изучаемых лексических тем (ОК-4, ОПК-1, ОПК-5), навыками культурно-исторической характеристики оригинальных текстов в рамках изучаемых лексических тем (ОК-4, ОПК-1, ОПК-5), навыками проблемного изложения содержания реферируемого текста и развернутых устных и письменных высказываний в рамках изучаемых лексических тем (ОК-6, ПК-1, ПК-6), лексикой и терминологией в рамках изучаемых лексических тем (ОПК-5, ПК-6).

В соответствии с Профессиональным стандартом «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утверждённым приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. N 544н, указанный список может быть дополнен следующими компетенциями (трудовыми действиями):

- формирование общекультурных компетенций и понимания места предмета в общей картине мира;

- использование иноязычных источников информации, инструментов перевода, произношения;
- формирование навыков, связанных с информационно-коммуникационными технологиями.

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ»

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зачетных единиц, 360 часов.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)							Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС	КП / КР			
<b>9 семестр</b>												
1.	Научно-технический прогресс: освоение космоса.	9	9-12			16		20		10 / 63 %	Рейтинг-контроль № 1 (11-12 недели).	
2.	Государственное устройство Германии: Федеральный Президент.					8		10		6 / 75%		
3.	Научно-технический прогресс: биотехнологии и компьютерные технологии.	9	13-15			12		18		6 / 50 %	Рейтинг-контроль № 2 (14-15 недели).	
4.	Государственное устройство					6		9		4 / 67%		

	Германии: бундестаг.										
5.	Сельское хозяйство.	9	16-18			12		18		6 / 50 % 4 / 67%	Рейтинг-контроль № 3 (17-18 недели).
6.	Государственное устройство Германии: будесрат					6		9			
	<b>Итого за 9 семестр</b>					<b>60</b>		<b>84</b>		<b>36 / 60%</b>	<b>9 семестр – экзамен (36)</b>
<b>10 семестр</b>											
7.	Социально-экономические аспекты современного общества.	10	1-5			20		8		10 / 50 %	Рейтинг-контроль № 1 (3-4 недели).
8.	Государственное устройство Германии: Федеральное правительство.					20		8		10 / 50 %	
9.	Политико-экономические аспекты современного общества.	10	6-10			20		8		10 / 50 %	Рейтинг-контроль № 2 (7-8 недели).
10.	Партии и выборы в ФРГ и в России.					20		8		10 / 50 %	
11.	Музыка.	10	11-			8		8		4 / 50 %	Рейтинг-контроль № 3 (11-12 недели).
12.	Массовая коммуникация в современном мире.		12			8		8		4 / 50 %	
	<b>Итого за 10 семестр</b>					<b>96</b>		<b>48</b>		<b>48 / 50 %</b>	<b>10 семестр – экзамен (36)</b>
<b>Всего</b>						<b>156</b>		<b>132</b>		<b>84 / 53,8 %</b>	<b>9 семестр – экзамен (36)</b>



продовольственной безопасности. Государственная политика в области сельского хозяйства. Биотехнологии в сельском хозяйстве.

#### Тема 6: Государственное устройство Германии: бундесрат.

Немецкий бундесрат как «вторая палата» парламента. Принципы созыва бундесрата. Внутренняя организация и регламент работы бундестага. Принципы назначения председателя бундесрата. Участие бундесрата в законодательной деятельности. Законы, подлежащие утверждению бундесратом. Право внесения законодательного вето на законопроекты, рассматриваемые бундестагом. Механизм отклонения бундестагом законодательного вето бундесрата. Ныне действующий председатель бундесрата.

#### Тема 7: Социально-экономические аспекты современного общества.

Современный рынок труда. Труд и капитал. Виды наемного труда. Тарификация и заработная плата. Штрафы и бонусы наемных работников. Трудовой договор. Профсоюзное движение. Легальные формы социального протеста. Экономический кризис. Безработица и неполная занятость. Социальные льготы и пособия. Виды пенсионных систем. Пенсионная реформа в Германии и в России. Демографические проблемы современного общества. Система налогообложения. Налоговые льготы. Социально-экономическая доступность высшего образования. Проблемы армии в современном обществе. Контрактная и призывная армии. Проблемы социально-экономической стабильности общества. Миграция и нелегальная миграция. Протестное движение и массовые беспорядки.

#### Тема 8: Государственное устройство Германии: Федеральное правительство.

Федеральное правительство как высший исполнительный орган ФРГ. Принципы и регламент формирования правительства. Механизм выборов Федерального канцлера бундестагом, назначение федерального канцлера и министров Федеральным Президентом. Коалиционный принцип формирования Федерального правительства. Федеральный канцлер, его задачи и полномочия. Резиденция Федерального канцлера. Ныне действующий Федеральный канцлер Германии. Основные задачи Федерального правительства. Пять «классических» министерств немецкого Федерального правительства. Актуальный состав немецкого правительства: ключевые министры. Механизмы вынесения вотума недоверия правительству. Механизм «конструктивного вотума» недоверия.

#### Тема 9: Политико-экономические аспекты современного общества.

Валютный рынок. Курсы валют. Биржа и фондовый рынок. Рейтинговые агентства. Глобализация как политико-экономический и культурный феномен. Внешняя торговля Германии и России. Дефицит бюджета и дефицит торгового баланса. Государственная задолженность. МВФ и ВТО. Роль энергоносителей для современной экономики. Нефтегазовый рынок. ОПЕК. Нефте- и газопроводы. Ядерная и зеленая энергетика. Проблемы внешней политики. Международные интернациональные организации. ООН, Совет безопасности ООН, ЮНЕСКО, ОБСЕ, Большая семерка, БРИКС, Шанхайская организация сотрудничества, СНГ. Международные санкции. Резолюции совета безопасности ООН, право вето постоянных членов совета безопасности. Горячие точки мирового сообщества. Перевороты и цветные революции. Международные договоры и соглашения. Гонка вооружений. Ядерное оружие как сдерживающий фактор современной политики. Проблемы международного терроризма.

#### Тема 10: Партии и выборы в ФРГ и в России.

Основы избирательного законодательства ФРГ и РФ. Принципы немецкого

избирательного права. Всеобщие, прямые, свободные, равные и тайные выборы. Процедура избрания немецкого бундестага: персонализированное пропорциональное избирательное право. «Первый» и «второй» голос, избрание по одномандатным округам и по земельным спискам партий. Последние выборы немецкого бундестага и их результаты. Избирательная система России. Последние выборы в Государственную Думу и их результаты. Многопартийная система ФРГ и РФ, законы о политических партиях. Организационные принципы и финансирование партий. Крупнейшие парламентские партии Германии: ХДС/ХСС, СДПГ, Левые, Союз 90 / Зеленые. SPD, Linke, Bündnis 90 / Зеленые. Партии и коалиции в ныне действующем бундестаге. Парламентские партии России: Единая Россия, КПРФ, Справедливая Россия, ЛДПР.

#### Тема 11: Музыка.

Инструментальное и вокальное искусство. Мужские и женские певческие голоса. Виды вокальных произведений. Камерная и симфоническая инструментальная музыка. Группы и виды музыкальных инструментов. Виды музыкальных инструментальных произведений. Основные термины теории музыки: ноты, лады, тональности, знаки альтерации. История русской и немецкой инструментальной музыки. История русского и немецкого вокального искусства. Композиторы и исполнители. Русский и немецкий музыкальный фольклор. Основные направления и исполнители современной музыки. Новейшие музыкальные тенденции Германии и России. Роль музыки в человеческом обществе.

#### Тема 12: Массовая коммуникация в современном мире.

Интернет как социальный институт. Коммуникационные возможности современных цифровых сетей. Преимущества и опасности интернета и цифровых технологий. Управление интернет-адресами. Монополизация и проблема свободы слова в интернете. Проблемы защиты авторских прав. Конфликт интернет-монополистов с национальными законодательствами. Связи с общественностью как коммуникационный менеджмент. Публичные и скрытые инструменты пиар. Лоббирование, масштабы и средства лоббизма. Формы лоббизма: предоставление «ангажированной» информации, участие в законодательной деятельности и формировании стандартов и норм. Проблема «серых» коммуникативных технологий в Германии и России. Формы заказной информации в российских и мировых СМИ. Проблемы информационной безопасности и медиаграмотности. Цели и задачи рекламы. Производственная цепочка рекламы: заказчик, агентство, рекламный носитель, потребитель. Рациональные и эмоциональные средства воздействия в рекламе. Роль рекламы в насаждении жизненных стандартов. Проблема ответственности перед потребителем рекламы. Информация и манипуляция в рекламе.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В учебном процессе предусмотрено использование интерактивных форм занятий в сочетании с внеаудиторной работой. Ведущими методами на занятиях являются метод работы в парах, малых группах и метод коллективного обсуждения (круглые столы, ток-шоу).

При подготовке к практическим занятиям предусматривается активное использование веб-ресурсов, работа студентов с поисковыми системами с целью самостоятельного сбора информации. Интернет является, кроме того, одним из важнейших инструментов самообучения, где преподаватель выполняет функцию куратора, направляет и корректирует этот процесс. В этой связи наибольший интерес для

студентов факультета иностранного языка представляют инструменты Web 2.0, такие как Webquest, Voxopop, Podcast, YouTube.

Выступления студентов с компьютерными презентациями на заключительном этапе работы над лексической темой с последующим их обсуждением также является одним из видов образовательных технологий, применяемых в ходе практических занятий.

В течение курса активно используются аудио- и видеозаписи, специально разработанные учебные материалы сайта Deutsche Welle, где тексты для аудирования и видеофильмы снабжены соответствующими глоссариями, а также даны методические задания к ним. Подробнее см. «Методические указания к лабораторным занятиям», представленные в УМК дисциплины.

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

Текущий контроль и промежуточная аттестация знаний студентов проводятся в соответствии с «Положением о рейтинговой системе комплексной оценки знаний студентов во Владимирском государственной университете имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» от 16.05.2013.

### *Примерные задания для рейтинг-контроля*

#### 9 семестр

##### *Рейтинг контроль № 1*

1. Es ist notwendig, ..... des neuen Stoffes allseitig zu erforschen.
  - a) Energiequellen
  - b) Eigenschaften
  - c) Natur
  - d) Kommet
2. Es gelang, ..... einige wichtige Gesetzmäßigkeiten der Erscheinung festzustellen.
  - a) Energiequellen
  - b) Lichtdruck
  - c) Geräte
  - d) Gelehrten
3. Halley versuchte, ..... des Kometen zu berechnen.
  - a) Eigenschaften
  - b) Bahn
  - c) Brennstoff
4. Maxwell hatte das Ziel, ..... auf den Körper zu beweisen.
  - a) Raumforschung
  - b) Energiequellen
  - c) Lichtdruck
  - d) Geräte

5. .... der neuen Technologie gibt die Möglichkeit, hohe Arbeitsproduktivität zu erreichen.
- Verwendung
  - Raumforschung
  - Energiequellen
  - Lichtdruck
6. Die gesamte Tätigkeit des Instituts für ..... trägt dazu bei, ungewöhnliche und interessante Erscheinungen im Weltraum zu erklären.
- Natur
  - Komet
  - Raumforschung
  - Brennstoff
7. In Zukunft werden wir vielleicht Erdöl und Kohle nur für die chemische Industrie verwenden, statt sie als ..... zu benutzen.
- Brennstoff
  - Verwendung
  - Energiequellen
  - Lichtdruck
8. Ohne neue ..... ist die Entwicklung der Leichtindustrie unmöglich.
- Geräte
  - Gelehrten
  - Stoffe
  - Eigenschaften
9. Um das Problem der Energieversorgung zu lösen, muss man verschiedene ..... ausnutzen.
- Brennstoff
  - Verwendung
  - Energiequellen
10. Man kann die Zukunft nicht voraussehen, ohne die Gesetze ..... und der Gesellschaft zu beherrschen.
- Bahn
  - Natur
  - Komet
  - Raumforschung

*Übersetzen Sie ins Deutsche:*

- Согласно Конституции Германия является демократическим социальным правовым государством.
- В государственной системе ФРГ действует принцип разделения властей.
- Главой государства в Германии является Федеральный Президент.
- Законодательная власть принимает законы, ее высшие органы в Германии – Бундестаг и Бундесрат.
- Бундестаг избирается народом каждые четыре года.
- Бундесрат является представительством федеральных земель, его депутаты назначаются земельными парламентами.
- Высший орган исполнительной власти в Германии - Федеральное правительство.
- Главой Федерального правительства является Федеральный канцлер, избираемый Бундестагом после парламентских выборов.

9. Властные полномочия Федерального канцлера шире, чем у Федерального Президента.  
10. Федеральный конституционный суд ФРГ следит за соблюдением Основного закона.

**Рейтинг контроль № 2**

1. Wissenschaftlern.....es noch nicht, tiefgefrorene Lebewesen wieder zum Leben zu erwecken.  
a) tragen  
b) ausnutzen  
c) gelingen  
d) verlieren
2. Dass dieses Experiment glückte, .....fast an ein Wunder.  
a) erwecken  
b) fallen  
c) grenzen  
d) gelingen
3. Der Forscher wollte nicht den Eindruck....., alle Rätsel entschlüsselt zu haben.  
a) ablaufen  
b) bringen  
c) erwecken  
d) fallen
4. Die Biowissenschaften..... den anderen Naturwissenschaften in der Beliebtheit bei Studenten den Rang .....
- a) ablaufen  
b) bringen  
c) erwecken  
d) fallen
5. Die Ergebnisse der neuesten Untersuchung .....völlig aus dem Rahmen.  
a) fallen  
b) grenzen  
c) gelingen  
d) tragen
6. Die Firma möchte eine Sammelkarte der DNA verstorbener Stars auf den Markt.....  
a) verlieren  
b) ausnutzen  
c) vorsehen  
d) bringen
7. Den Schweizer Dramatiker Friedrich Dürrenmatt beschäftigte die Frage, welche Verantwortung Wissenschaftler für ihre Erfindungen.....  
a) tragen  
b) verlieren  
c) ausnutzen  
d) vorsehen
8. Obwohl die Krankheit Polio fast ausgestorben ist, hat sie ihren Schrecken noch nicht ganz.....  
a) tragen  
b) verlieren

c) ausnutzen

d) vorsehen

9. Als Kernbrennstoff ... in einem Atomkraftwerk meistens Uran ... .

a) tragen

b) verlieren

c) ausnutzen

d) vorsehen

10. Vom Forschungsprogramm ... zahlreiche Versuche mit Isotopen des Urans... .

a) tragen

b) verlieren

c) ausnutzen

d) vorsehen

*Füllen Sie die Lücken im Text mit den Vokabeln aus dem Kasten aus:*

Der parlamentarische Rat hatte dem neuen Staatsgebilde, das aus dem Zusammenschluss der drei Westzonen mit der Verkündung des ... entstanden ist, einen neuen Namen gegeben. Der Begriff "...“ bezeichnete die Staatsform, bei der die staatlichen Aufgaben zwischen dem Bund als Gesamtstaat und den Ländern als Gliedstaaten aufgeteilt sind. Die Hinzufügung "...“ sollte darauf hinweisen, dass dieser Teilstaat den Anspruch erhob, für das ganze Deutschland zu sprechen.

Das Volk als Souverän ist im ... repräsentativ vertreten. Die Bundestagsabgeordneten werden in ... , freien, gleichen und geheimen Wahlen auf ... Jahre vom Volk gewählt. Der Deutsche Bundestag wählt den ... als Chef der Bundesregierung und kann ihn auf dem Wege des ... Misstrauensvotums auch wieder stürzen. Der Bundeskanzler wird nach seiner Wahl vom ... ernannt. Bundeskanzler und Bundesminister bilden gemeinsam die ... , in der dem ... die Richtlinienkompetenz zusteht. Die Bundesregierung ist als oberstes Organ der Exekutive vom Vertrauen des ... abhängig.

Der ... wurde als Vertretung der Länder neben dem Bundestag in das politische System eingebaut und funktioniert quasi als ... Kammer, obwohl dies im Grundgesetz nicht vorgesehen ist. Durch den Bundesrat sind die Bundesländer an der ... und ... des Bundes beteiligt. Jedem Bundesland stehen im Bundesrat mindestens ... und höchstens ... Stimmen zu. Für die Dauer ... Jahres wird im Turnus ein Ministerpräsident oder ... (bei den Stadtstaaten) zugleich Präsident des ... .

Der ... ist das Staatsoberhaupt der Bundesrepublik Deutschland. Er wird von der ... auf ... Jahre gewählt. Dem Bundespräsidenten sind im wesentlichen rein ... Aufgaben zugewiesen. Er schlägt dem Bundestag einen Kandidaten für das Amt des ... vor, ernennt und ... die Bundesrichter und Unteroffiziere sowie Offiziere und ... . Er kann auch Straftäter ... .

Als letztes der obersten Verfassungsorgane der Bundesrepublik Deutschland wurde das ... im September 1951 errichtet. Er überwacht die Einhaltung der ... . Seine Entscheidungen binden alle anderen staatlichen ... , auch den ... als oberstes Organ der Legislative.

Bundesrepublik	Bundesregierung	Bundesrat
Bundestag (2)	Deutschland	Verfassung
Bundestages	Bundespräsidenten (2)	Grundgesetzes
Bundeskanzler (2)	Gesetzgebung	Verwaltung

Bundeskanzlers	Bürgermeister	Bundespräsident
konstruktiven	Bundesbeamten	allgemein
begnadigen	repräsentative	Organe
zweite	entlässt	sechs
eines	drei	Bundesverfassungsgericht
vier	fünf	Bundesversammlung

### *Рейтинг контроль № 3*

- 1) Der Betrieb \_\_\_\_\_ auf den Ackerbau.
  - a) verarbeiten
  - b) halten
  - c) brauchen
  - d) sich spezialisieren
- 2) Der Landwirt \_\_\_\_\_ 90 Schweine.
  - a) verarbeiten
  - b) halten
  - c) brauchen
  - d) sich spezialisieren
- 3) Man \_\_\_\_\_ eine Sau und Ferkel.
  - a) gehören
  - b) fahren
  - c) verarbeiten
  - d) verkaufen
- 4) Der Betrieb \_\_\_\_\_ den privaten Familienbetrieben.
  - a) gehören
  - b) fahren
  - c) verarbeiten
  - d) verkaufen
- 5) Der Landwirt \_\_\_\_\_ auf den Markt.
  - a) gehören
  - b) fahren
  - c) verarbeiten
  - d) verkaufen
- 6) Er \_\_\_\_\_ neue Ersatzteile für seine Landmaschinen.
  - a) kaufen
  - b) verpacken
  - c) kommen
  - d) gehören
- 7) Man \_\_\_\_\_ ihm Ersatzteile für den Traktor.
  - a) gehören
  - b) fahren
  - c) verarbeiten
  - d) verkaufen
- 8) Um 12 Uhr \_\_\_\_\_ er auf seinen Hof.

- a) gehören
  - b) fahren
  - c) verarbeiten
  - d) verkaufen
- 9) Nach dem Mittagessen \_\_\_\_\_ er mit seinem Arbeitnehmer Weizen zu Mehl.
- a) gehören
  - b) fahren
  - c) verarbeiten
  - d) verkaufen
- 10) Danach \_\_\_\_\_ sie Mehl für den Verkauf.
- a) verpacken
  - b) kommen
  - c) gehören
  - d) fahren

*Wählen Sie nur eine richtige Variante und markieren Sie den entsprechenden Buchstaben.*

1. Das Staatsoberhaupt Deutschlands ist
  - a) Bundeskanzler
  - b) Bundespräsident
  - c) Regierungschef
2. Der deutsche Bundespräsident wird gewählt
  - a) vom Volk
  - b) vom Bundestag
  - c) von der Bundesversammlung
3. Die Legislative in Deutschland ist durch folgende Organe vertreten
  - a) Bundesverfassungsgericht
  - b) Bundesregierung
  - c) Bundestag und Bundesrat
4. Der deutsche Bundestag wird gewählt
  - a) alle 4 Jahre
  - b) alle 5 Jahre
  - c) jedes Jahr
5. Der deutsche Bundesrat setzt sich zusammen
  - a) aus den Volksvertretern
  - b) aus den Vertretern der Bundesländer
  - c) aus den Regierungsmitgliedern
6. Der Regierungschef in Deutschland ist
  - a) Bundeskanzler
  - b) Bundespräsident
  - c) Bundesminister
7. Das deutsche Bundesverfassungsgericht
  - a) nimmt die Verfassung an
  - b) ernennt und entlässt den Bundeskanzler
  - c) überwacht die Einhaltung der Gesetze

## 10 семестр

### *Рейтинг контроль № 1*

Seit Januar 2015 gilt in Deutschland ein neues Gesetz zum (1). Nach dem Gesetz muss ein Arbeitnehmer für seine (2) mindestens 8,50 Euro proStunde (3). Das Gesetz gilt auch für (4) und

(5). Durch das Gesetz werden viele (6) verloren gehen und die (7) steigen, meinen die Einen. Die Gewerkschaften glauben an positive Folgen. Der Mindestlohn wird dazu führen, dass mehr Menschen eine (8) bekommen und Arbeitgeber keine Dumpinglöhne mehr bezahlen. Die Voraussetzung ist aber, dass die (9) keine Tricks anwenden, sondern das (10) auch wirklich befolgen.

a) Praktikanten

b) Minijobber

c) Firmen

d) Mindestlohn

e) Arbeit

f) verdienen

g) Arbeitsplätze

h) Gesetz

i) Vollzeitstelle

j) Preise

*Übersetzen Sie ins Deutsche:*

1. Многие интерактивные порталы предлагают консультационные и информационные услуги.
2. Контактные и экспертные базы данных облегчают профессиональную коммуникацию в различных областях.
3. Ряд немецких интернет-порталов предоставляет услуги по переподготовке персонала.
4. Специальные подборки гиперссылок облегчают поиск информации.
5. Контроль над интернетом принадлежит частным фирмам.
6. Крупные медиаконцерны основывают свои дочерние компании во многих странах.
7. Они заинтересованы в преодолении «цифрового разрыва» между Западной и Восточной Европой.
8. Государственное регулирование медиа-предприятий ведет к цензуре.
9. Одной из проблем интернет-индустрии считаются незащищенные условия труда.
10. Тем не менее, многие работают на общественных началах и добиваются признания.

### *Рейтинг контроль № 2*

Noch vor dem EU-Russland-(1) in Nizza haben die Europäer ihre Suspendierung (2) mit Moskau über einen Grundlagenvertrag aufgehoben. Aber die Interpretation (3) geht weit auseinander; vor allem die Vereinbarung, dass sich die russische Armee auf ihre Ausgangspositionen vor dem Krieg zurückziehen solle, bleibt toter Buchstabe.

In seiner ersten Rede zur Lage der Nation, am Tag nach der Wahl des amerikanischen Präsidenten, hat Putin Obama nicht gratuliert, sondern mit (4) neuer Kurzstreckenraketen in Europa gedroht.

Und Washington muss noch in diesem Jahr Verhandlungen mit Russland aufnehmen, weil 2009 der Start-Vertrag über (5) ausläuft, dessen Fortschreibung im beiderseitigen Interesse liegt.

Die Auswirkungen sinkender Ölpreise auf den russischen (6) spricht seine eigene Sprache. Putin selbst hat, als er noch Präsident war, die einseitige Abhängigkeit seines Landes von (7) beklagt und eine breitere wirtschaftliche Entwicklung und Modernisierung der Infrastruktur gefordert.

Der bewaffnete Arm der radikal-islamischen Organisation, die Al-Kuds-Brigaden, bekannte sich in einem Flugblatt zu (8), der von (9) ausgeführt worden sei. Der Iran hat seinerseits versichert, er werde jederzeit internationalen Kontrolleuren (10) den Zutritt zu seinen Atomanlagen gewähren.

- a) Anschlag
- b) Gespräche
- c) Atom-Aufsichtsbehörde
- d) Stationierung
- e) Abkommen
- f) Gipfel
- g) Abrüstung
- h) Rohstoffexporten
- i) Staatshaushalt
- j) Selbstmordattentätern

*Besprechen Sie folgende Problemfragen:*

- 1) Was führt zur Käuflichkeit der Medien?
- 2) Können die Medien im Prinzip unabhängig bleiben (vom Staat, von Politikern, von finanziellen Gruppen)?
- 3) Bedeutet die „bestellte Leistung“ immer *Zakasucha*?
- 4) Was kann zur Transparenz des PR- und Medienmarktes beitragen?
- 5) Sind die Chancen der nationalen und der internationalen Agenturen auf dem Kommunikationsmarkt gleich?

### ***Рейтинг контроль № 3***

Ein Orchester besteht aus vielen Menschen, die verschiedene (1) spielen - zum Beispiel Violine oder Cello. Das Orchester wird vom (2) geleitet. Er steht in der Mitte und zeigt den Musikern, was sie machen sollen. (3) sitzen Violinisten, Cellisten, Bassisten, und andere (4). Bei einem Konzert befinden sich alle Musiker (5) auf der Bühne. So können sie am besten spielen. Für die Zuhörer gibt es Sitzplätze im (6). Nicht jeder Musiker kann (7) oder dirigieren. Ein Komponist macht aus den Stimmen einzelner Instrumente eine (8). Dazu braucht er eine (9). Er gibt den (10) an und kennt alle Details eines Stückes.

- a) Dirigenten
- b) gemeinsam
- c) Konzertsaal
- d) Musiker

- e) Musikinstrumente
- f) Um ihn herum
- g) Partitur
- h) Takt
- i) Sinfonie
- j) komponieren

*Besprechen Sie anhand des Textes folgende Schwerpunkte:*

- Ziel der Werbung. Wozu ist die Werbung da? Wer braucht Werbung? Was kann geworben werden?
- Produktionskette der Werbung Auftraggeber→Werbeagentur→ Werbeträger→Verbraucher. Wer sind die Teilnehmer dieser Kette? Wessen Tätigkeit ist für die „Qualität“ der Werbung am wichtigsten? Wer profitiert am meisten?
- Einwirkungsmittel der Werbung. Welche Arten der Werbebotschaften gibt es? Wodurch können die Werber einen Konsumenten verlocken? Welche Mittel sind wirksamer – rationale oder emotionelle? Was wird in diesem Zusammenhang über die Mentalität der Deutschen behauptet?

### *Требования на экзамене по практике устной и письменной речи*

9 семестр

#### Письменные работы:

Сочинение-рассуждение по проблемным вопросам в рамках изученных лексических тем (предлагаются на выбор).

#### Устный экзамен:

1. Реферирование статьи русскоязычных СМИ по изученной тематике.
2. Перевод с русского языка на немецкий по пройденной лексике. (примерно 10 предложений).

#### Примерный список тем сочинений (письменная часть экзамена)

1. Perspektiven des wissenschaftlichen Fortschritts in der modernen Gesellschaft
2. Aktuelle Probleme der Landwirtschaft in Russland.
3. Biotechnologien heutzutage - enorme Perspektiven oder enorme Risiken.
4. Die Rolle der Raumschließung für die menschlichen Zivilisation.

#### Примерный список тем

#### для монологического высказывания (устная часть экзамена):

1. Die russische Raumforschung heutzutage.
2. Internationale Zusammenarbeit in den Raumforschungen: Probleme und Perspektive.
3. Die Geschichte der Raumforschung.
4. Raumforschungen in der modernen Gesellschaft: Bedeutung, Zweckmäßigkeit, Zukunft.
5. Klonen als Biotechnologie.
6. Reproduktive Biotechnologien - Zweckmäßigkeit und Ethik.
7. Genmodifizierte Lebensmittel in der modernen Welt.
8. Ackerbau in Russland und im Ausland heutzutage.

9. Vieh - und Geflügelzucht in Russland und im Ausland heutzutage.
10. Mechanisierung und Automatisierung der Landwirtschaft - aktuelle Situation.
11. Staatspolitik auf dem Gebiet "Landwirtschaft".
12. Die Gewaltenteilung in der Bundesrepublik Deutschland.
13. Der Bundespräsident der BRD.
14. Zusammensetzung und Geschäftsordnung des deutschen Bundestages.
15. Bundesrat als legislative Vertretung der Bundesländer.

Примерный перечень предложений для устного спонтанного перевода:

1. Возможности использования биологических методов выхолят далеко за пределы расшифровки генетического кода человека.
2. Большим шагом в развитии биотехнологий слала клонированная овечка Долли.
3. Растения и животные, генетический код которых был целенаправленно изменен, дают либо высокую урожайность либо новые свойства, например, сопротивляемость (Resistenz) против бактерий, сорняков и вредителей.
4. Будут созданы искусственные гены, программируемые, как компьютер, для любых заданий.
5. Масштабное внедрение в России генетически модифицированных продуктов может привести к резкому развитию бесплодия.
6. Во всем мире растет количество возделываемых площадей с генно-модифицированными зерновыми культурами.
7. Применение новейших технологий без ясного понимания их действия может привести к трагическим последствиям.
8. Репродуктивное клонирование - это создание точной копии организма с использованием его генетического материала.
9. Остановив развитие зародыша через несколько дней, можно получить из него стволовые клетки.
10. Возможность клонирования эмбриона лягушки впервые была доказана в 1952 году.
11. Для увеличения производства зерновых необходимо обеспечить их соответствующее хранение и переработку.
12. В этом году наше хозяйство собрало 40 центнеров пшеницы с гектара.
13. От наращивания производства гречихи зависит подъем производства всей сельскохозяйственной продукции в нашем регионе.
14. Внедрение индустриальных методов производства в сельское хозяйство ведет к увеличению урожайности с гектара овса и подсолнечника.
15. Интенсификация сельскохозяйственного производства включает в себя борьбу с эрозией почвы.
16. К числу важных факторов в сельском хозяйстве относится правильный севооборот.
17. Важную роль играет также мелиорация, т.е. осушение или орошение посевных площадей.
18. Возделывание риса и кукурузы в нашей стране возможно только в соответствующих климатических зонах.
19. При рациональном использовании земель должны учитываться свойства почвы.
20. В регионах Нечерноземья применяются как минеральные, так и органические удобрения.
21. Полет на Луну является необходимой ступенью в развитии космонавтики.

22. Ракета-носитель должна была вывести на орбиту космический корабль с двумя тоннами груза (Frachtgut) для МКС.
23. Для нового космического челнока разрабатываются новые двигатели первой ступени.
24. Первый пилотируемый полет тяжелой «Ангары» должен быть осуществлен в 2018 году с новейшего российского космодрома «Восточный».
25. Зонд «Хаябуса» был запущен в мае 2003 года с целью достичь поверхности астероида Итокава.
26. После стыковки в программе полета запланирован ряд выходов в открытый космос.
27. Экипаж "Клипера" будет состоять из 6 космонавтов.
28. Основной задачей новой ракеты-носителя станет доставка оборудования на орбитальные станции.
29. Первый беспилотный полёт предполагается совершить в 2016 г.
30. Для полета на Марс разрабатываются новые скафандры.

Примерный текст для реферирования на экзамене:

### **Йоахим Гаук избран новым президентом ФРГ**

Германия | DW.DE |

**Новым федеральным президентом Германии избран бывший правозащитник из ГДР 72-летний Йоахим Гаук. Он был единственным кандидатом от ХДС/ХСС, СДПГ, СвДП и "зеленых", и его победа уже в первом туре сомнений не вызывала.**

Новым президентом ФРГ избран 72-летний Йоахим Гаук (Joachim Gauck). В поддержку правозащитника из ГДР, который с 1991 по 2000 год возглавлял ведомство по архивам министерства госбезопасности ГДР "штази", проголосовал 991 делегат федерального собрания, 108 воздержались, сообщает в воскресенье, 18 марта, агентство Reuters. Всего при подсчете были признаны действительными голоса 1228 человек.

Столь убедительная победа Гаука уже в первом туре не стала сюрпризом, поскольку один из лидеров мирной революции в ГДР являлся единственным кандидатом от правящей коалиции в составе блока ХДС/ХСС и Свободной демократической партии Германии (СвДП), а также от оппозиции в лице Социал-демократической партии Германии (СДПГ) и партии "Союз 90/"зеленые".

Делегаты от этих партий имели подавляющее большинство в федеральном собрании, поэтому у альтернативных кандидатов в президенты - охотницы за нацистами Беате Кларсфельд (Beate Klarsfeld) от Левой партии и историка Олафа Розе (Olaf Rose) от правозащитнической Национал-демократической партии Германии (НДПГ) никаких шансов на победу не было. По результатам голосования, Кларсфельд получила 126 голосов, Розе - 3 голоса, сообщает агентство Reuters.

Бывший священник из Ростока и один из лидеров мирной революции в ГДР Йоахим Гаук был номинирован на пост президента ФРГ 19 февраля - через два дня после отставки из-за коррупционного скандала Кристиана Вульфа (Christian Wulff). Агентство ерд отмечает, что среди немцев Гаук пользуется большим уважением. Его главными темами являются свобода и ответственность.

Президента в Германии выбирает федеральное собрание, состоящее из 1240 делегатов. В состав этого органа входят 620 депутатов бундестага и такое же число делегатов, которых направляют ландтаги. Обычно это депутаты земельных парламентов, но ландтаги могут делегировать в федеральное собрание и политиков коммунального уровня, а также известных общественных деятелей. Йоахим Гаук уже выдвигался в президенты в 2010 году, однако тогда он проиграл Кристиану Вульфу, напоминает агентство Reuters.

## 10 семестр

### Письменные работы:

Сочинение-рассуждение по проблемным вопросам в рамках изученных лексических тем (предлагаются на выбор).

### Устный экзамен:

1. Реферирование статьи русскоязычных СМИ по изученной тематике.
2. Перевод с русского языка на немецкий по пройденной лексике. (примерно 10 предложений).

#### Примерный список тем сочинений (письменная часть экзамена)

1. Moderne Tendenzen auf dem deutschen und auf dem russischen Arbeitsmarkt.
2. Rentner in der modernen Gesellschaft und demographische Probleme von heute.
3. Nationale Sicherheit in der globalisierten Welt: wirtschaftliche und politische Aspekte.
4. Nationale Souveränität heutzutage: veraltet oder gefragt?
5. Legale und illegale Formen der modernen Protestbewegung.
6. Globale Tendenzen der internationalen wirtschaftlichen und politischen Beziehungen.

#### Примерный список тем

##### для монологического высказывания (устная часть экзамена):

1. Probleme des modernen Arbeitsmarkts
2. Sozialstaat in Deutschland und in Russland
3. Streitkräfte in der modernen Gesellschaft
4. Wirtschaftskrise von heute in der globalisierten Welt
5. Außenhandel Russlands heutzutage
6. Die Rolle der UNO und anderer internationalen Organisationen in der globalisierten Welt
7. Außenpolitik Russlands heutzutage
8. Klassische Musik: vokale Kunst
9. Klassische Musik: instrumentale Kunst
10. Musik in meinem Leben
11. Moderne Musik
12. Musikkunst in der modernen Gesellschaft
13. Die deutsche Bundesregierung und der Bundeskanzler.
14. Wahlsystem in Deutschland und in Russland.
15. Politische Parteien in Deutschland.
16. Politische Parteien in Russland.
17. Möglichkeiten und Probleme der „digitalen Kommunikation“.
18. Lobbyismus als „Schlagkraft“ der modernen Korporationen.
19. Offene und geheime Erscheinungsformen der Öffentlichkeitsarbeit.
20. Funktionen der Werbung und ihre Einwirkungsmittel.

#### Примерный перечень предложений для устного спонтанного перевода:

1. Планы правительства ввести платное высшее образование привели к массовым акциям протеста молодежи.
2. Предприятия практикуют двойную бухгалтерию и уклонение от уплаты налогов.
3. Минимальная зарплата не облагается налогом, в остальных случаях подоходный налог составляет 13%.
4. Пособие по уходу за ребенком ниже прожиточного уровня.

5. Жилищная субсидия для малообеспеченных и многодетных семей увеличена на 10%.
6. Доходы малооплачиваемых работников и зарплаты бюджетников снижаются.
7. Частичная занятость и сдельная зарплата работников – важнейшие составляющие новой кадровой политики работодателей.
8. Инфляция в конце года повысится до 30%.
9. Коммунальные платежи растут слишком быстро.
10. Правительство не планирует отменить отсрочки от армии для студентов.
11. Слегка хрипловатый голос певицы, ее естественность, тотчас захватывают.
12. Великолепное слияние гитары и синтезатора – характерная черта этого дуэта.
13. Их последний диск доказывает, что группа уже стала явлением международного масштаба.
14. Эта певица завоевывает хит-парады, хотя поет исключительно под фонограмму.
15. Эта группа штампует хиты один за другим по одной схеме: танцевальный ритм, рэп в куплете и шлягерная мелодия припева.
16. В творчестве этого певца заметна тенденция к джазовой импровизации.
17. Многие группы демонстрируют приятные мелодии, однако не видят необходимости в наличии интеллектуальных текстов песен.
18. Успех этого альбома обеспечен, потому что в него были включены «живые» концертные записи.
19. Музыкальный стиль этой группы несколько устарел.
20. Аналитики не исключают в ближайшем будущем рост цен на нефть до 100 долларов за баррель.
21. Для увеличения внутреннего спроса центральный банк понизил процентные ставки.
22. Доллар по отношению к евро повысился.
23. Дефицит бюджета может привести к падению курса доллара.
24. Во время экономического кризиса очень трудно взять кредит в банке, а выплатить долг и погасить кредит еще сложнее.
25. Уровень инфляции в 20% не способствует росту внутреннего валового продукта.
26. Строительство газопровода в Германию послужит дальнейшему укреплению наших двусторонних отношений.
27. ООН настаивает на возможности контроля за ядерной программой Ирана.
28. Главы ведущих мировых держав собираются на следующей неделе на саммите в Черногории.
29. Захват заложников, террористические акты, совершаемые террористами-смертниками, к сожалению, происходят в Ираке ежедневно.
30. Министерство обороны Германии возглавляет сейчас женщина.
31. Министром иностранных дел Германии является Вальтер Штайнмайер.
32. Полиция в Германии подчинена министерству внутренних дел.
33. Правительственные постановления имеют силу закона в соответствующих отраслях.
34. Бундестаг может вынести правительству конструктивный вотум недоверия.
35. Граждане Германии имеют право голоса с 18 лет.
36. Выборы в Бундестаг проводятся в избирательных округах.
37. Каждый избиратель имеет два голоса.
38. «Первым голосом» он голосует за кандидата от одномандатного округа.
39. «Вторым голосом» он выбирает земельный список партии.
40. Места в парламенте принадлежат партиям по результатам «второго голоса».

41. Многие порталы предлагают консультационные услуги.
42. Контактные базы данных облегчают профессиональную коммуникацию.
43. Ряд немецких интернет-порталов предоставляет услуги по переподготовке персонала.
44. Многие сайты становятся местом контактов для самой разношерстной публики.
45. Специальные подборки гиперссылок облегчают поиск информации.
46. Участие в формировании политики имеет важное значение для бизнеса.
47. В законодательных органах создаются рамочные условия для экономической деятельности.
48. Концерны, работающие на мировом рынке, обладают большим политическим влиянием.
49. Среди прочего лоббирование ведется в вопросах налогообложения предприятий.
50. Одна из сфер лоббирования - ответственность за качество продукции.

### Примерный текст для реферирования на экзамене:

#### **Российский закон о партиях: немецкие эксперты сдержанно оптимистичны**

Германия | DW.DE |

Автор: Вячеслав Юрин

**Эксперты в ФРГ позитивно оценивают изменение российского закона о партиях. Документ приведет к росту политической активности, считают они. Но в итоге, считают немецкие политологи, все будет зависеть от соблюдения закона.**

Немецкие эксперты сдержанно оптимистичны в оценках обновленного российского закона о политических партиях. Внести в документ поправки предложил президент Дмитрий Медведев. По мнению наблюдателей, соответствующая инициатива стала реакцией на протесты после парламентских выборов в декабре 2011 года.

В пятницу, 23 марта, законопроект прошел третье чтение в Госдуме. Что касается последствий принятия документа, то опрошенные DW немецкие политологи не склонны к эйфории. По их мнению, важно не только принять реформированный закон о партиях, но и добиться соблюдения его новых положений.

Эберхард Шнайдер (Eberhard Schneider), профессор университета в Зигене, положительно оценивает внесение поправок в закон о партиях. Теперь, по его словам, следует дождаться, что из этого выйдет.

"Это не начало новой эры, пока это лишь небольшой шаг в правильном направлении", - считает Ханс-Хеннинг Шрёдер (Hans-Henning Schröder), эксперт по России берлинского Фонда "Наука и политика". Немецкий профессор сомневается в том, что стоит ждать серьезных изменений политической системы в ближайшем будущем. По его словам, обновленный закон упрощает создание и регистрацию партий, однако не защищает их от чиновничьего произвола и использования административного ресурса.

Схожей точки зрения придерживается Саша Тамм (Sascha Tamm), глава московского представительства немецкого Фонда имени Фридриха Наумана. "Это в любом случае шаг в правильном направлении", - уверен он. "Посмотрим, что из этого в итоге сделают политические партии и министерство юстиции, которое по-прежнему отвечает за их регистрацию", - говорит довольно скептически настроенный политолог. "В конечном итоге у министерства юстиции есть возможность заблокировать регистрацию любой партии", - отмечает Тамм. Тем не менее, даже само формальное смягчение требований к регистрации партий он считает прогрессом.

Одна из главных поправок касается снижения минимальной численности партии. Впредь в партии должны состоять не менее 500 человек. "Это стимулирует политическую конкуренцию", - говорит Эберхард Шнайдер. Немецкий эксперт по России исходит из того, что в результате принятия поправок в качестве партий будут зарегистрированы

объединения, которым ранее в этом было отказано, и появятся совершенно новые партии.

Эберхард Шнайдер предполагает, что многие новые партии, которые не будут играть никакой роли в политической жизни, быстро исчезнут. "Угроза для "Единой России" возникнет не сразу", - прогнозирует немецкий профессор. По его мнению, "лишь через несколько лет некоторые партии станут настолько сильными, что смогут играть заметную роль в политике".

### **Критерии оценки итоговых письменных работ в 9-10 семестрах**

За письменную работу в 9 и в 10 семестре студенты получают две оценки : за форму и за содержание.

Содержание работы оценивается по 5-балльной шкале (max. 5 б.), при этом разные компоненты работы оцениваются отдельно:

Знания и умения на уровне требований стандарта дисциплины: знание фактического материала, т.е. инвентарь стилистически окрашенных лексико-грамматических конструкций, а также общих принципов интерпретативного анализа художественного текста. (max. 1 б.)

Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия идейно-художественного замысла автора, логичность и последовательность изложения материала, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала. (max. 1 б.)

широта историко-литературного кругозора студента, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению. (max. 1 б.)

Культура письменного изложения материала. (max. 1 б.)

Культура оформления материалов работы. (max. 1 б.)

Формальная сторона работы оценивается следующим образом:

«отлично» - не более 1 ошибки на страницу написанного текста;

«хорошо» - 2-3 ошибки на страницу написанного текста;

«удовлетворительно» - 4 ошибки на страницу написанного текста;

«неудовлетворительно» - более 5 ошибок на страницу написанного текста.

### **Организация самостоятельной работы студентов**

Виды самостоятельной работы по дисциплине «Практика устной и письменной речи» весьма разнообразны. Выбор того или иного задания осуществляется преподавателем в зависимости от тематики занятия, этапа формирования лексической компетенции студентов, индивидуальных особенностей группы.

Самостоятельная работа предполагает:

– работу с рекомендованной литературой (учебниками, пособиями, справочниками и лексикографическими изданиями);

– анализ и систематизацию языковых фактов;

– изучение и усвоение лексического материала (слов, выражений, клише);

– составление собственного словаря в отдельной тетради;

– подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;

– подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;

- подбор дополнительных материалов по изучаемой теме (словарь, информация, текстовый материал), включение его в активный аудиторный материал.
- разработка учебных ситуаций по теме;
- создание картотеки примеров;
- выполнение лексических упражнений (устных и письменных) с самоконтролем и/или контролем правильности выполнения задания в аудитории;
- составление заданий (упражнений) по определенным темам;
- составление связных устных и письменных монологических сообщений;
- составление связных устных диалогических сообщений;
- подготовку презентации по различным темам;
- подготовку к проведению ролевых игр;
- подготовку к дискуссии в группе (ток-шоу, круглые столы);
- написание рефератов;
- выполнение творческих письменных работ.

***Примерные задания для организации самостоятельной работы студентов  
9 семестр***

*Übersetzen Sie ins Deutsche:*

1. С космодрома Байконур стартовала многоступенчатая ракета-носитель, которая должна вывести на орбиту новый спутник.
2. Космонавты должны уметь работать в условиях перегрузки при старте и в невесомости на орбите.
3. Экипаж Международной космической станции несколько раз должен проводить работы в открытом космосе.
4. Через два дня космический челнок состыкуется с космической станцией.
5. Отработавшая ступень отделяется под контролем Центра управления полетом.
6. Многочисленные зонды исследуют поверхность планеты. Полученные данные помогут впоследствии осуществить первый пилотируемый полет.
7. Освоение космоса изменило сознание человека. Многие эксперты считают, что колонизация космоса это будущее человечества.
8. Космический туризм позволяет российской космонавтике получать прибыль.
9. Полет на Марс должен стать одним из самых дорогостоящих проектов в истории человечества.

*Setzen Sie entsprechende deutsche Wörter und Wendungen ein:*

1. Vor gut vier Jahren wurde erstmals gezeigt, dass ein Säugetier (быть клонированным) kann.
2. Vor drei Jahren gelang es erstmals in den USA, auch menschliche (эмбриональные) (стволовые клетки) herzustellen.
3. Was bedeutet (расшифровка генома) für den Menschen?
4. Seit einiger Zeit spricht man aber vom (терапевтическое клонирование).
5. Klone sind (генетически идентичные) Organismen.
6. Und (распространение информации в сети) ermöglicht es, Anwendungen immer individueller zu machen.
7. Die Bedeutung der (нанотехнология) liegt vor allem darin, dass sie ungeheuer breit einsetzbar ist.

8. Licht dient schon heute in Glasfasern als leistungsfähiges Werkzeug der (передача информации).
9. Einen Durchbruch wird (переход на свет) als Informationsmedium für die Computertechnik bringen - der „optische Computer“.
10. Bisher werden (генетически модифицированные) Pflanzen nur auf kleinen Versuchsflächen angebaut.
11. In einigen Ländern dürfen (эмбрионы), die nach der (искусственное оплодотворение) überzählig eingefroren vorliegen, in der Forschung (применяться).

*Was wird es in Zukunft geben? Lesen Sie die Aussagen und ergänzen Sie.*

**Muster:** Wenn Sie im Jahr 2020 das Internet nutzen wollen, werden Sie mit Ihrer Armbanduhr reden.

Der Laptop-Computer ..... mit dem Mobiltelefon ..... und Platz in einer Krawattennadel finden. (*verschmelzen*)

Sie ..... Urlaub auf dem Mond..... (*machen - können*)

Brillen .....Kameras und Bildschirme ....., über die man Videokonferenzen abhalten kann, (*enthalten*)

Damit ..... Sie am Strand sitzen und an einer Besprechung im Büro..... (*teilnehmen - können*)

Die Brille..... auch die Fähigkeit....., Gesichter wiederzuerkennen. (*haben*) Sie kann Ihnen auf einer Party Namen Ihrer Gesprächspartner und deren komplette Biografie zuflüstern.

Heute können Sie unbemerkt an einem Herzinfarkt sterben. In Zukunft ..... Ihre Kleidung den Puls ..... und einen Krankenwagen rufen, wenn Ihnen etwas zustößt. (*kontrollieren*)

Die Menschen..... gegen jede Krankheit ein wirksames Medikament..... (*haben*)

Computer..... so selbstverständlich wie Lichtschalter..... (*sein*)

Es ist nicht vorstellbar, dass es in 20 Jahren denkende Roboter .....(*geben*)

*Ergänzen Sie folgende Sätze.*

- 1) Die Schweine... gern Hackfrüchte und Getreide.
- 2) Die Schafe werden in... gehalten.
- 3) Sie werden in der Regel auf der... gehalten.
- 4) Je nach dem Zweck der Viehhaltung unterscheidet man Arbeitsvieh und ...
- 5) Die Schafe liefern vor allem Fleisch und ...

*Ordnen Sie die Begriffe in der linken Spalte ihren Definitionen in der rechten Spalte zu.*

der Vorrang	1. der Verfassungsgrundsatz, dass Gesetzgebung, Verwaltung und Rechtsprechung von gegenseitig unabhängigen Organen durchgeführt werden.
der Vorbehalt	2. ein Staat, in dem die Staatsgewalt an eine Rechtsordnung gebunden ist,
die Versicherung	3. ein Staat, in dem soziale Sicherheit und für alle ein möglichst hoher Sozialstatus angestrebt werden.
die Gewaltenteilung	4. höhere, wichtigere Stellung.
der Rechtsstaat	5. Bedingung, Einschränkung oder Voraussetzung.
der Sozialstaat	6. Vertrag, in dem der Versicherer gegen bestimmte Zahlungen (Beiträge) des Versicherten dessen Gefahr übernimmt.
das Volksbegehren	7. unmittelbare Mitwirkung (also nicht nur durch die Wahlen) des Volkes an der staatlichen Gesetzgebung oder an sonstigen staatlichen Entscheidungen.
der Volksentscheid	8. das Verlangen nach Erlass eines Gesetzes oder Herbeiführung

	eines Volksentscheids.
<i>Ordnen Sie die Begriffe in der linken Spalte ihren Definitionen in der rechten Spalte zu.</i>	
die Klausel	1. Wahlen zu den kommunalen Volksvertretungen.
die Koalition	2. Ort der Stimmabgabe.
das Wahllokal	3. berechtigt, Abgeordnete und andere Vertreter zu wählen.
die Koalitionsregierung	4. berechtigt, gewählt zu werden.
die Opposition	5. mehr Stimmen bei einem Abstimmungsergebnis, als für jede andere Meinung abgegeben wurden, ohne daß die absolute Mehrheit erreicht wurde.
wahlberechtigt	6. Bündnis, Verbindung zu gemeinsamem Handeln.
wählbar	7. Regierung aus Vertretern mehrerer Parteien.
relative Mehrheit	8. Minderheit im Parlament, die der Regierungsmehrheit gegenübersteht.
die Lokalwahlen	9. Vorbehalt, beschränkende oder erweiternde Nebenbestimmung bei Verträgen oder Gesetzen

**Примерные задания для организации самостоятельной работы студентов  
10 семестр**

*Übersetzen Sie ins Deutsche:*

1. Предприниматели облагаются невыносимыми налогами.
2. Правительство определило новый МРОТ.
3. Неполная занятость не предусматривает пособие по безработице.
4. Налоговое бремя порождает двойную бухгалтерию.
5. Подоходный налог для всех налогоплательщиков в России составляет 13%.
6. Часто задерживаются и без того жалкие зарплаты.
7. Продавцы взвинчивают цены и держат их на высоком уровне.
8. Налоговые льготы отменяются.
9. Транспортный налог вырос вдвое.
10. Коммунальные платежи выросли в три раза.
11. Сдельная зарплата выплачивается еженедельно.
12. Растет количество людей с высшим образованием, работающих не по специальности.
13. Частично занятые работники беспощадно эксплуатируются.

*Setzen sie das passende Wort bzw. Wortverbindung aus der folgenden Liste ein:*

- 1) stören, 2) hindern, 3) verhindern, 4) dazwischenkommen, 5) auffallen,  
6) sich auf A aufmerksam werden, 7) j-n. auf A aufmerksam machen,  
8) j-m. Aufmerksamkeit schenken, 9) j-s. Aufmerksamkeit erregen, 10) beachten.

1. Der Lehrer muss seine Schuler auf ihre Fehler ...
2. Wir kommen nach Wladimir in 3 Tagen, wenn nichts...
3. Die Polizei hielt den Wagen an, weil der Fahrer das rote Licht der Verkehrsampel nicht...
4. Der Vater ist heute sehr müde und darf nicht ... werden.
5. Alle wissen, dass dieses Mädchen immer den neuesten Modetrends große ...
6. Es ist nicht immer möglich, einen Unfall zu...

7. Es ist uns sofort ..., dass dieser Mensch schlecht erzogen war.
8. Die Kleidung darf die Bewegungsfreiheit nicht ...
9. Ich lauschte, denn die Worten dieses Menschen meine ...
10. Nichts soll mich daran ..., ihm die Wahrheit zu sagen.
11. Später erzählte Alex, dass er an jenem Tag auf einen Menschen an Deck ...
12. Wenn Sie nicht verirren wollen, müssen Sie den Weg...

Статья I. **Informieren Sie sich über folgende Begriffe**

- a) der garantierte Mindestlohn, der Bruttolohn, der Nettolohn, die LohnEinstufung
- b) das Krankengeld, das Behindertengeld, das Sterbegeld, das Wohngeld, das Sozialgeld, das Arbeitslosengeld
- c) die steuerlichen Vergünstigungen, die Steuerflucht, die doppelte Buchführung

*Nennen Sie Synonyme zu den folgenden Wörtern:*

der Zusatzjob, der Beschäftigte, der Geringverdiener, der Sparkunde, die Löhne **erhöhen**, die Preise **steigen**, das Konto **eröffnen**.

*Bilden Sie Antonyme zu den folgenden Wörtern und verwenden Sie sie in Sätzen:*

die Nachtschicht, die Löhne **herabsetzen**, die Preise **schnellen empor**, vom Konto **abheben**, einen Kredit **gewähren**, der Gläuber

*Setzen Sie das passende Verb ein!*

**a) klingen, erklingen, ertönen?** 1. Der berühmte Klavierspieler spielte die „Mondscheinsonate“, das Klavier... wunderbar. 2. Die Gäste erhoben sich und ließen ihre Gläser ... 3. Es war eine stille Nacht, man hörte keinen Laut... 4. Die Kapelle hat plötzlich eine alte Melodie zu spielen begonnen, und im Saal ... ein wunderschönes Lied. 5. Das Instrument ist von dem Meister gestimmt worden und ... jetzt ganz anders. 6. Zu Ehren des großen Komponisten ... im Festakt seine Sinfonie. 7. Die Musik von Beethoven hat in der ganzen Welt Resonanz gefunden, weil in ihr die schönen Klänge der zukünftigen menschenwürdigen Gesellschaft...

**b) der Klang, der Ton, der Laut?** 1. Der... der Stimmen wurde immer lauter, sodass es nicht mehr möglich war, einen... zu verstehen. 2. Nachdem alles wieder still geworden war, war nur noch ein unbekannter... hören. Das waren nicht die... der Musik, sondern schwache ... einer Stimme. 3. Da alle schon schliefen, sprach meine Nachbarin in leisem ... mit mir. 4. Die Geige des berühmten Meisters hatte einen guten ..., und der ... der Melodie war äußerst schön. 5. In der Dunkelheit tauchte plötzlich eine Gestalt vor ihm auf und da ertönte ein ... des Schreckens. 6. Der ... seiner Stimme war metallisch, während der ganze ... im Gegenteil dazu sehr freundlich war. 7. Die Idee Beethovens von einer befreiten, brüderlich vereinten Menschheit wurde in die ... seiner IX. Sinfonie gesetzt.

*Verwenden Sie folgende Wörter und Wendungen in den passenden Situationen!*

- a) der Satz (eines Musikwerks), das Finale, Streichinstrumente, das Fagott, das Spiel absetzen, die Ausführung, das Orchester dirigieren, das Orchestertimbre, die Harfe;
- b) die Orgel, das Leitmotiv, das Vorspiel, der Musizierstil, ein Musikwerk einüben, die Zugabe, die Noten aufschlagen, die Fuga, das Tempo beschleunigen, das Tempo verlangsamen;
- c) das Konzert, eine Partie von D singen, singen zweistimmig, begleiten j-m. auf D, die Begleitstimme, die Geige, die Flöte, die Gitarre, das perfekte Zusammenspiel, die Jazzmusik, das Saxophon

*Geben Sie erweiterte Definitionen für folgende Begriffe:*

- der Nachfolger
- nominieren
- der Koalitionsvertrag

- der Ministerpräsident
- die einfache Mehrheit
- die relative Mehrheit
- die absolute Mehrheit
- der Wahlgang
- der Gegenkandidat

*Geben Sie erweiterte Definitionen für folgende Begriffe:*

- der Stellvertreter
- für / gegen j-n stimmen
- der Delegierte
- der Kanzlerkandidat
- das Wahlprogramm
- die Wahlliste
- das Parteiforum
- der Vorstand
- die Satzung

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

а) основная литература:

1. Учебно-методическое пособие по курсу "Практика устной и письменной речи. Landwirtschaft." / Сост. Е.Е. Чикина. – Владимир: ВлГУ, 2015 – 54 с. (электронное пособие, библиотека ВлГУ, доступ по адресу: <http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/4126>)
2. Учебно-методическое пособие по курсу "Практика устной и письменной речи. Die musikalische Kunst. Deutsche Musik." / Сост. Е.Е. Чикина. – Владимир: ВлГУ, 2015 – 59 с. (электронное пособие, библиотека ВлГУ, доступ по адресу: <http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/4450>)
3. Sozial-wirtschaftliche und politisch-wirtschaftliche Aspekte der modernen Gesellschaft . Учебные задания по практике устной и письменной речи для студентов 5 курса. / Сост. Е.Е.Чикина. – Владимир: Изд-во ВлГУ. 2012 – 47 с. (электронное пособие, библиотека ВлГУ, доступ по адресу: <http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/2767>)
4. Немецкий язык для юристов [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392167784.html>]: учебник / отв. ред. М.А. Бирюкова. - М.: Проспект, 2015. - 560 с.

б) дополнительная литература:

1. Васильева М. М. Немецкий язык: деловое общение: [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=441988>]: Учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. - М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014 - 304 с. - 978-5-98281-379-4
2. Григорьева Н.В. Новая российская дипломатия. Немецкий язык [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=549073>] / ГригорьеваН.В., 3-е изд. - Новосиб.: НГТУ, 2011 - 146 с. - 978-5-7782-1680-8

3. Лысакова Л.А. Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510548.html>]: учебник / Л.А. Лысакова, Г.С. Завгородняя, Е.Н. Лесная. - М.: ФЛИНТА: НОУ БПО "МПСИ", 2012 - 376 с. - 978-5-9765-1054-8
4. Чернышева Н. Г. Лыгина Н. И. Музалевская Р. С. Wirtschaftsdeutsch: Markt, Unternehmerschaft, Handel (Деловой немецкий язык: Рынок, предпринимательство, торговля: [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=140001>] ):Учебник. - М.: Форум, 2008- 352 с. - 978-5-91134-198-5

в) периодические издания:

Журнал «Немецкий язык» (Издательский дом «Первое сентября»)

Журнал Vitamin de

г) интернет-ресурсы:

[www.deutsch-als-fremdsprache.de](http://www.deutsch-als-fremdsprache.de)

<http://www.jobware.de/ra/fue/bk/2.html>

<http://www.dw-world.de/>

<http://www.filmzeitung.de>

<http://wiwi-treff.de>

<http://deutsch-perfekt.com>

[http://portale.web.de/boulevard/filmfestival\\_cannes/](http://portale.web.de/boulevard/filmfestival_cannes/)

<http://lesen.de/>

<http://www.goethe.de/kue/lit/deindex.htm>

[http://www.stiftunglesen.de/index\\_flash.html](http://www.stiftunglesen.de/index_flash.html)

<http://www.buchmesse.de/de/portal.php>

<http://www.diafor.de/service/tageszeitungen.htm>

<http://www.handelsblatt.com/news/>

<http://www.goethe.de/dll/mat/fsp/deindex.htm>

<http://www.boersenlexikon.de/>

<http://www.german-business.de/>

<http://www.wr-unterricht.de/>

<http://www.wortschatz.uni-leipzig.de>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для обеспечения данной дисциплины необходима аудитория, оборудованная аудио- и видеовоспроизводящей аппаратурой.



**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на 2017-2018 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 05.09.17 года

Заведующий кафедрой немецкого и французского языков

Т.М. Тяпкина Т.М. Тяпкина

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_